

Made in Italy

1:24 scale

No 3623

Volvo 760 GLE

EN

During the 1980s, Volvo's 700 series was at the forefront of their auto production lines. First introduced in 1982, it was characterized by great attention to detail and a high level of finish, consistent with the "premium" positioning it strived for within both the European and US markets. The first model to be released was the Volvo 760. Available initially in a sedan configuration, it was noteworthy in design terms for its clean, square lines and a vertical rear window. The "powertrain" as it was known, was available with one of two 6-cylinder engines, the petrol injection with a V layout and a displacement of 2,849 cm³, and also a 6-cylinder in-line turbodiesel from 2,383 cm³. In 1985 the range expanded with the introduction of the station wagon version which was a notable commercial success in some European markets, in part due to its balance between comfort and versatility. The series engine range was also later expanded with the introduction of a new petrol-powered, turbocharged engine.

IT

La serie 700 costituì, durante gli anni '80, l'alto di gamma della produzione automobilistica di Volvo. Introdotta nel 1982 era caratterizzata da una grande cura nei dettagli e dall'elevato livello delle finiture in linea con il posizionamento "premium" che doveva avere sul mercato sia Europeo che Statunitense. Il primo modello ad essere prodotto fu la Volvo 760. Disponibile all'inizio della produzione nella configurazione berlina si caratterizzava per un design dalle linee nette e squadrate ed il lunotto verticale. Il "powertrain" si sviluppava su due motori a 6 cilindri, benzina ad iniezione con un layout a V ed una cilindrata di 2.849 cm³, e un turbodiesel a 6 cilindri in linea da 2.383 cm³. Nel 1985 la gamma si allargò con l'introduzione della versione station wagon, che ebbe su alcuni mercati Europei un buon successo commerciale grazie al buon rapporto tra comfort e versatilità. Si ampliò anche la gamma delle motorizzazioni con l'introduzione di una nuovo motore alimentato a benzina e turbocompresso.

DE

Die 700er-Serie stellte in den 80er Jahren die Extraklasse in der Automobilproduktion von Volvo dar. Das 1982 eingeführte Modell zeichnete sich durch viel Liebe zum Detail und eine hohe Qualität in der Verarbeitung aus, ganz im Einklang mit der „Premium“-Positionierung, die es sowohl auf dem europäischen als auch auf dem amerikanischen Markt einnehmen sollte. Das erste Modell, das produziert wurde, war der Volvo 760. Zu Beginn der Produktion war das Modell in der Konfiguration als Limousine erhältlich. Es zeichnete sich durch ein Design mit scharfen, kantigen Linien und eine vertikale Heckscheibe aus. Der „Antriebsstrang“ wurde auf zwei Sechszylinder-Motoren, Benzineinspritzung mit einem V-Layout und einem Hubraum von 2849 cm³ sowie einem Reihensechszylinder-Turbodiesel-Motor mit 2383 cm³ entwickelt. Im Jahr 1985 wurde die Auswahl der Modelle durch die Einführung einer Kombi-Version erweitert, die dank des guten Verhältnisses zwischen Komfort und Vielseitigkeit auf einigen europäischen Märkten einen guten kommerziellen Erfolg erzielte. Auch die Auswahl bei den Motoren wurde durch die Einführung eines neuen Benzinmotors mit Turbolader erweitert.

FR

Au cours des années 1980, la série 700 constituait le haut de gamme de la production automobile de Volvo. Introduite en 1982, elle était caractérisée par un grand soin des détails et par le haut niveau des finitions correspondant au positionnement «premium» auquel elle était destinée sur le marché aussi bien en Europe qu'aux États-Unis. Le premier modèle produit fut la Volvo 760. Disponible au début de la production dans la configuration berlina, elle se caractérisait par un design aux lignes nettes et carrées et par sa fenêtre arrière verticale. Le "powertrain" se développait sur deux moteurs à 6 cylindres, essence à injection, avec une configuration en V et une cylindrée de 2849cm³, et un turbodiesel à 6 cylindres en ligne de 2383cm³. En 1985, la gamme s'élargit avec l'introduction de la version station wagon, qui connut un bon succès commercial sur certains marchés européens grâce au bon rapport entre confort et polyvalence. La gamme des motorisations s'agrandit elle aussi, avec l'introduction d'un nouveau moteur alimenté à essence et turbocompressé.

ES

La serie 700 fue, durante los años 80, la gama más alta de la producción automovilística de Volvo. Lanzada en 1982, se caracterizó por ser muy detallista y por el alto nivel de los acabados en consonancia con la posición "premium" que debía ocupar tanto en el mercado europeo como en el estadounidense. El primer modelo que se fabricó, fue el Volvo 760. Disponible al comienzo de la producción en la forma de berlina, se caracterizó por un diseño con líneas claras y cuadradas, además de una luneta vertical. El "powertrain" (sistema de propulsión) se desarrolló sobre dos motores de 6 cilindros, con inyección de gasolina con diseño en V y una cilindrada de 2.849 cm³, y un turbodiesel de 6 cilindros en línea de 2.383 cm³. En 1985, la gama se amplió al introducir la versión familiar, que tuvo un buen éxito comercial en algunos mercados europeos gracias a la buena relación entre comodidad y versatilidad. La gama de motores también se amplió con la introducción de un nuevo motor alimentado con gasolina y turbocompresor.

RU

В восьмидесятые годы вершиной модельной гаммы, выпускаемой компанией Volvo, являлась серия 700. Серия появилась в 1982 году и отличалась большим вниманием к деталям и высоким уровнем отделки, что соответствовало Премиум-классу, стремясь занять место представительских автомобилей как на европейском, так и на американском рынке. Первой выпущенной моделью была Volvo 760. На начальном этапе производства модель выпускалась в конфигурации седан, её отличал дизайн с четкими графическими линиями и вертикально расположенным задним стеклом. Силовой агрегат состоял из двух двигателей: 6-цилиндрового с бензиновым впрыском V-образной компоновки с рабочим объемом 2849 см³ и 6-цилиндрового турбодизеля линейного расположения объёмом 2383 см³. В 1985 году гамму пополнил автомобиль в версии универсал, который имел хороший коммерческий успех в некоторых странах Европы благодаря оптимальному соотношению комфорта и универсальности. Также был расширен и ассортимент двигателей за счет введения нового бензинового двигателя с турбонадувом.



- EN **WARNING:** Model for adult modellers age 14 and over
IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE **ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL **WAARSCHUWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES **ATENCIÓN:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

STUDY THE INSTRUCTIONS CAREFULLY PRIOR TO ASSEMBLY. REMOVE PARTS FROM FRAME WITH A SHARP KNIFE OR A PAIR OF SCISSOR AND TRIM AWAY EXCESS PLASTIC. DO NOT PULL OL PARTS. ASSEMBLE THE PARTS IN NUMERICAL SEQUENCE. USE PLASTIC CEMENT ONLY AND USE CEMENT SPRINGLY TO AVOID DAMAGING THE MODEL. BLACK ARROWS INDICATE PARTS TO BE GLUED TOGETHER. WHITE ARROWS INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS MUST BE ASSEMBLED WITHOUT USING CEMENT. THESE LETTERS (A - B - C...) INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS WILL BE FOUND. PAINT SMALL PARTS BEFORE DETACHING THEM FROM FRAME. REMOVE PAINT WHERE PARTS ARE TO BE CEMENTED. CROSSED OUT PARTS MUST NOT BE USED.

IT ATENZIONE - Consigli utili!

PRIMA DI INCIPIRE IL MONTAGGIO STUDIARE ATTENTAMENTE IL DISEGNO. STACCARE CON MOLTA CURA I PEZZI DALLE STAMPATE, USANDO UN TAGLIABASIA OPPURE UN PAIO DI FORCINI E TOGLIERE CON UNA PICCOLA LAMA O CON CARTA VETRO FINE EVENTUALI SBURCIATURE. MAI STACCARE I PEZZI CON LE MANI. MONTARLI SEGUENDO L'ORDINE DELLE NUMERAZIONI DELLE TAVOLE. ELIMINARE DALLA STAMPA IL NUMERO DEL PEZZO APPENA MONTATO FACENDOLI SOPRA UNA CROCE. LE FRECCHE NERE INDICANO I PEZZI DA INCOLLARE, LE FRECCHE BIANCHE INDICANO I PEZZI DA MONTARE SENZA COLLA. USARE SOLO COLLA PER POLISTIROLO. LE LETTERE (A - B - C...) AI LATI DEI NUMERI INDICANO LA STAMPA OVE SI TROVA IL PEZZO DA MONTARE. I PEZZI SBARRATI DA UNA CROCE NON SONO DA UTILIZZARE.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

VOR DER MONTAGE DIE ZEICHNUNG AUFGEMERKSAM STUDIERN. DIE EINZELNEN MONTAGETEILE MIT EINEM MESSER ODER EINER SCHERE VOM SPRITZLING SORFÄLIG ENTFERNEN. EVENTUELLE GRATE WERDEN MIT EINER NÄDEL ODER FEINEM SCHMIRGELPAPIER BESEITIGT. KEINERFALLS DIE MONTAGETEILE MIT DEN HÄNDEN ENTFERNEN. BEI DER MONTAGE DER TAFELNUMERIERUNG FOLGEN. PFEILE ZEIGEN DIE ZU KLEBENDEN TEILE WÄHREND DIE WEISSEN PFEILE DIE OHNE LEIM ZU MONTIERENDEN TEILE ANZEIGEN. BITTE NUR PLASTIKLEBSTOFF VERWENDEN. DIE BUCHSTABEN (A - B - C...) NEBEN DEN NUMEREN ZEIGEN ANFANG WELCHEM SPRITZLING DER ZU MONTIERENDE TEIL ZU FINDEN IST. DIE MIT EINEM KREUZ MARKIERTEN TEILE SIND NICHT ZU VERWENDEN.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

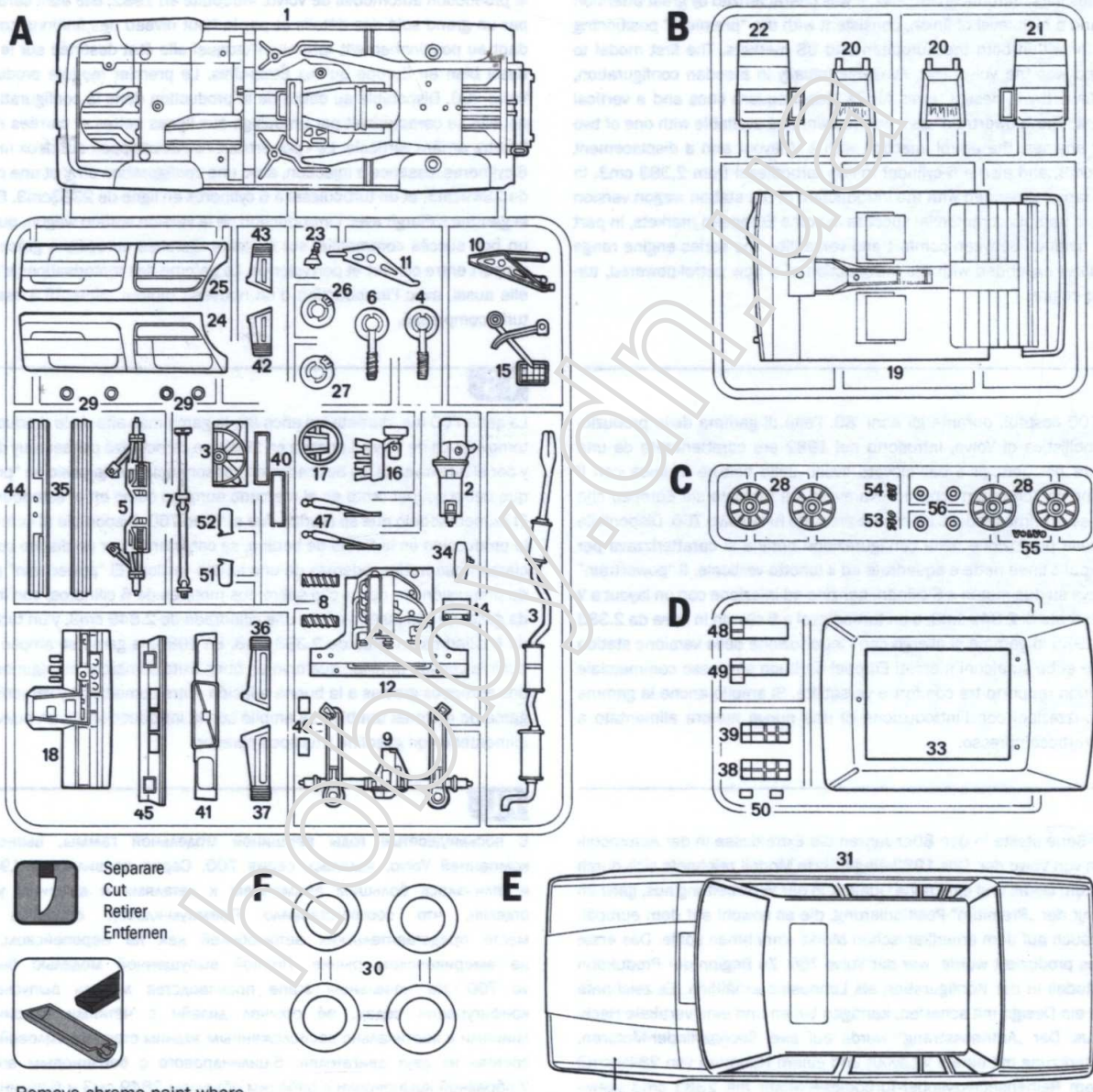
AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, ÉTUDIER ATTENTIVEMENT LE DESSIN. DÉTACHER AVEC BEAUCOUP DE SOIN LES MORCEAUX DES MOULLES EN USANT UN MASSICOT OU BIEN UN PAIR DE CISEAUX ET COUPER AVEC UNE PETITE LAME AVEC DE LA PAPIER FIN ÉBARRIÉS ÉVENTUELS. JAMAIS DÉTACHER LES MORCEAUX AVEC LE MAINS MONTER LES EN SUIVANT L'ORDRE DE LA NUMÉRATION DES TABLES. ÉLIMINER DE LA MOULE LE NUMÉRO DE LA PIÈCE QUI VIENT D'ÊTRE MONTÉE. EN LE BIFFANT AVEC UNE CROIX. LES FLECHES NOIRRES INDICENT LES PIÈCES À COLLER, LES FLECHES BLANCHES INDICENT LES PIÈCES À MONTER SANS COLLE. EMPLOYER SEULEMENT DE LA COLLE POUR POLYSTYROL. LES LETTRES (A - B - C...) AUX CÔTÉS DES NUMÉROS INDICENT LA MOULE OÙ SE TROUVE LA PIÈCE À MONTER. LES PIÈCES MARQUÉES PAR UNE CROIX NE SONT PAS À UTILISER.

ES ATENCIÓN - Consejos útiles!

ESTUDIAR LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE COMENZAR EL MONTAJE. SEPARAR LAS PIEZAS DE LAS BANDERAS CON UN CUCHILLO AFILADO O UN PAR DE TIJERAS Y RETIRAR EL EXCESO DE PLÁSTICO O REBANDA. NO ARRANCAR LAS PIEZAS. MONTAR LAS PIEZAS EN ORDEN NUMÉRICO. UTILIZAR SOLAMENTE PEGAMENTO PARA PLÁSTICO Y EN POCA CANTIDAD PARA EVITAR QUE SE DANE EL MODELO. LAS FLECHAS NEGRAS INDICAN LAS PIEZAS QUE SE DEBEN PEGAR JUNTAS. LAS FLECHAS BLANCAS INDICAN LAS PIEZAS QUE DEBEN ENSAMBLARSE SIN USAR PEGAMENTO. LAS LETRAS (A - B - C...) INDICAN EN QUE BANDA SE ENCUENTRAN LAS PIEZAS. PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SEPARARLAS DE LA BANDA. RETIRAR LA PINTURA DE LOS LUGARES POR DONDE SE DEBAN PEGAR LAS PIEZAS.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - советы!

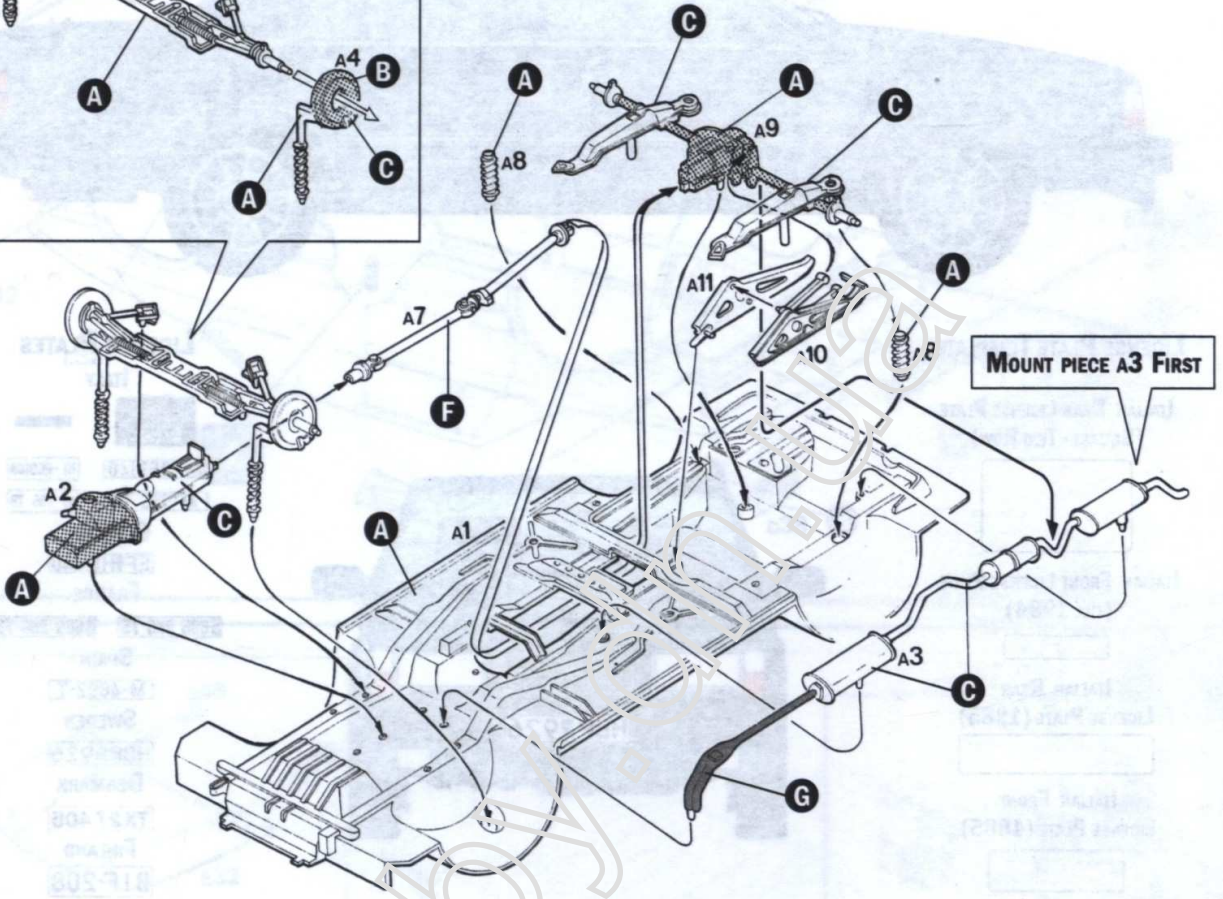
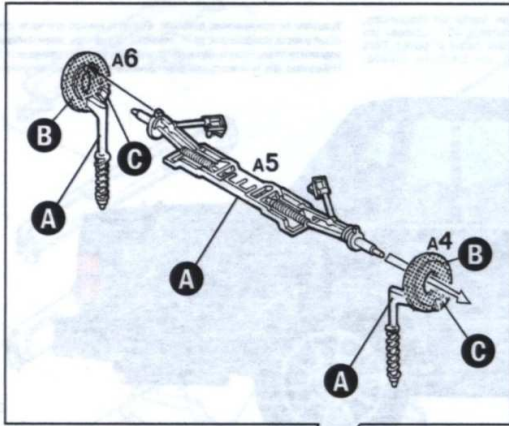
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО СПОСОБИТЬ РАСТЕЧЕННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНИЦЕРОВЫЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СНИТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ СПОСОБИТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЛИЦ, ЗДЕЛАНЬ ИХ СТИКА ТОЛЬКО ЧТО СОБРАННУЮ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРИВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СОСЛАВАННЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПОЛИСТИРОЛА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ АМСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРЫТЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ.



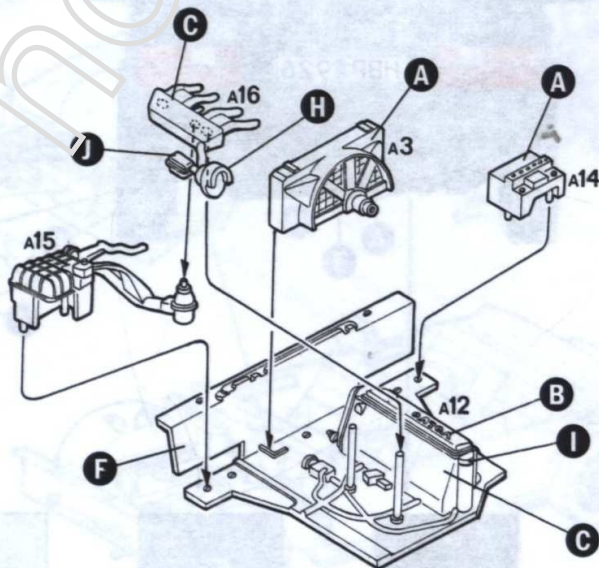
SUGGESTED COLORS

A FLAT BLACK F.S. 37038 ITALERI ACRYLCPAINT - 4768AP	B METAL GLOSS SILVER F.S. 17178 ITALERI ACRYLCPAINT - 4678AP	C METAL FLAT ALUMINUM F.S. 37178 ITALERI ACRYLCPAINT - 4677AP	D GLOSS RED F.S. 11302 ITALERI ACRYLCPAINT - 4605AP	E GLOSS ORANGE F.S. 12197 ITALERI ACRYLCPAINT - 4682AP
F FLAT GUN METAL F.S. 37200 ITALERI ACRYLCPAINT - 4681AP	G FLAT RUST F.S. 30109 ITALERI ACRYLCPAINT - 4675AP	H FLAT MEDIUM GRAY F.S. 36270 ITALERI ACRYLCPAINT - 4746AP	I GLOSS FRENCH BLUE F.S. 15180 ITALERI ACRYLCPAINT - 4659AP	J FLAT WHITE F.S. 37875 ITALERI ACRYLCPAINT - 4769AP

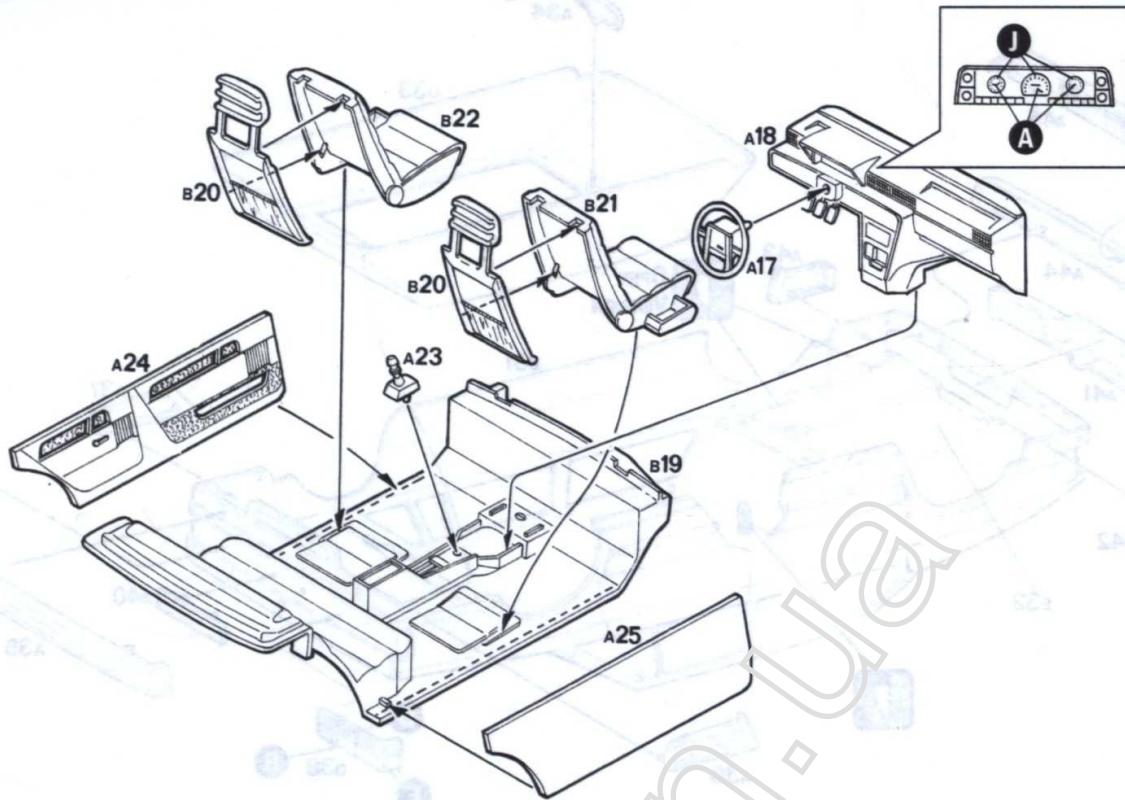
1



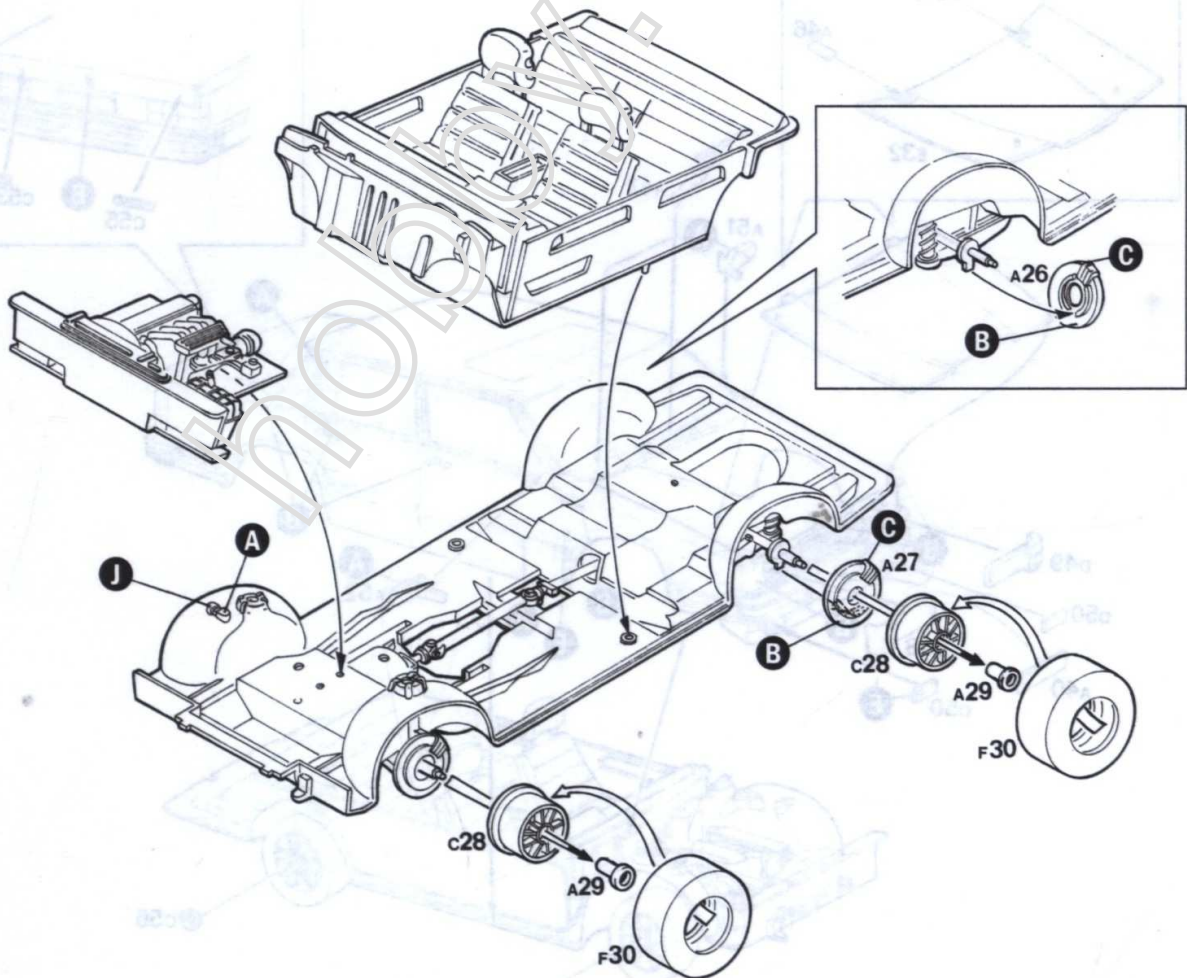
2



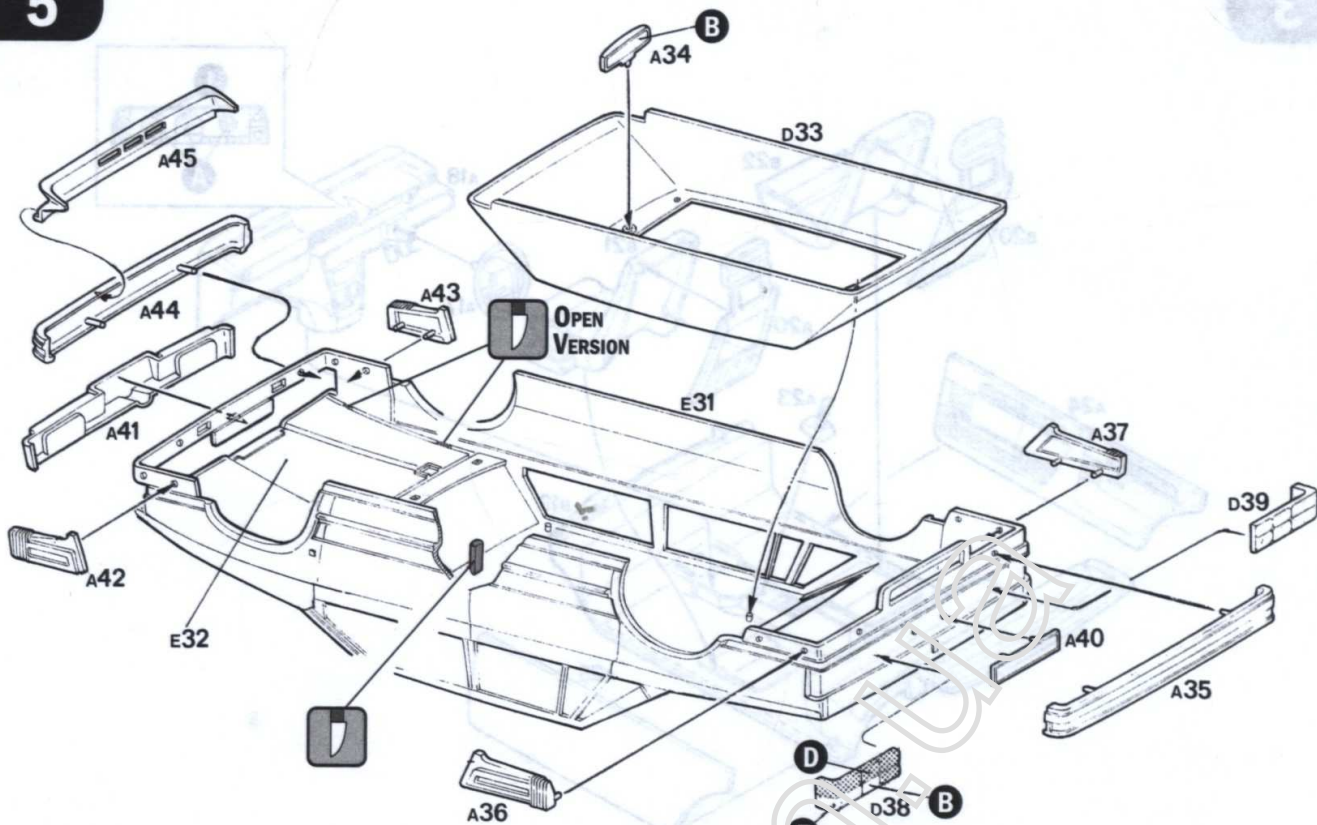
3



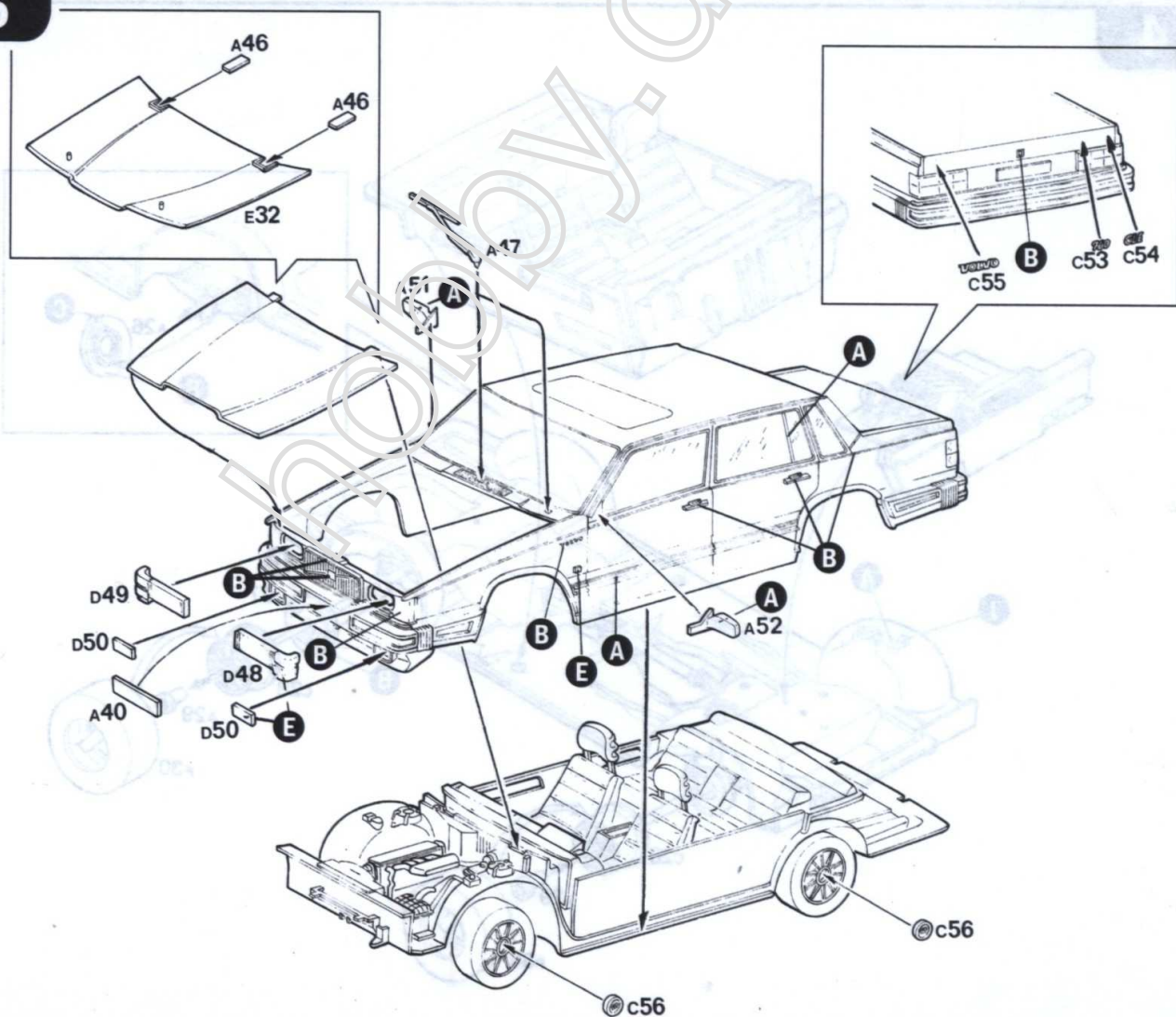
4



5



6



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicacion de las calcomanias: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanias sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

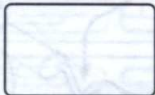
デカールを貼付する時は、あらかじめ、それぞれのマークを切り取り、ある程度に浸すくらいつけて、引き上げます。マークをシートからずらして模型かへし、指定の位置にははってください。やわらかな布でマークを押しつけて気泡をぬってください。マークには、かわかまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрезать нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания проведите декаль чистой тряпочкой.



LICENSE PLATE TEMPLATES

ITALIAN REAR LICENSE PLATE (SQUARE-TWO ROW)



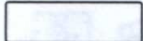
ITALIAN FRONT LICENSE PLATE (TILL 1984)



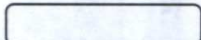
ITALIAN REAR LICENSE PLATE (1985)



ITALIAN FRONT LICENSE PLATE (1985)



FRENCH LICENSE PLATE



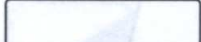
GERMANY LICENSE PLATE



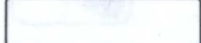
SWEDISH LICENSE PLATE



DANISH LICENSE PLATE



FINNISH LICENSE PLATE



NORWEGIAN LICENSE PLATE

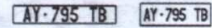
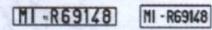


SPANISH LICENSE PLATE



LICENSE PLATES

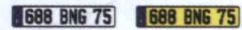
ITALY



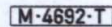
GERMANY



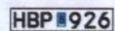
FRANCE



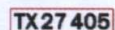
SPAIN



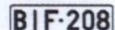
SWEDEN



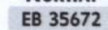
DENMARK



FINLAND



NORWAY



LIGHT METALLIC BLUE
TAMIYA COLOR TS-14



FLAT BLACK
ITALERI 4768AP



METAL FLAT ALUMINIUM
ITALERI 4677AP



METAL GLOSS SILVER
ITALERI 4678AP